

CONSEIL COMMUNAL DU 31 AOÛT 2020 - CCM - 18H00  
GEMEENTERAAD VAN 31 AUGUSTUS 2020 - GCM - 18U00

EN RAISON DE LA CRISE SANITAIRE, LA SÉANCE SE DÉROULERA SANS LA PRÉSENCE DU PUBLIC  
VANWEGE DE GEZONDHEIDSCRISIS ZAL DE ZITTING WORDEN GEHOUDEN ZONDER DE AANWEZIGHEID  
VAN HET PUBLIEK.

ORDRE DU JOUR  
AGENDA

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING

- 1 Affaires juridiques - Confirmation l'ordonnance de police de la Bourgmestre concernant la tenue à huis clos des séances du conseil communal jusqu'à nouvel ordre.  
  
Juridische Zaken - Bevestiging van de politieverordening van de Burgemeester betreffende het houden van besloten zittingen van de gemeenteraad tot nader order.
- 2 Affaires juridiques - Confirmation l'ordonnance de police de la Bourgmestre concernant la tenue à huis clos des séances du conseil de police jusqu'à nouvel ordre.  
  
Juridische Zaken - Bevestiging van de politieverordening van de Burgemeester betreffende het houden van besloten zittingen van de politieraad tot nader order.
- 3 Affaires juridiques - Confirmation l'ordonnance de police de la Bourgmestre concernant le périmètre du Stade Edmond Machtens en matière de sécurité lors des matchs de football saison 2020 - 2021.  
  
Juridische zaken - Bevestiging politieverordening van de burgemeester betreffende de perimeter van het Edmond Machtensstadion met betrekking tot de veiligheid tijdens voetbalwedstrijden van het voetbalseizoen 2020 - 2021.
- 4 Affaires juridiques - Confirmation l'ordonnance de police de la Bourgmestre concernant l'interdiction à l'ensemble des établissements horeca et lieux accessibles au public de placer des écrans visibles sur la voie publique diffusant le match de football entre le RWDM et le Club Brugge NXT (U23).  
  
Juridische Zaken – Bevestiging van de politieverordening van de Burgemeester betreffende het verbod aan het geheel van de horeca-etablisementen en plaatsen toegankelijk voor publiek om schermen te plaatsen die zichtbaar zijn vanaf de openbare weg die de voetbalwedstrijd tussen RWDM en Club Brugge NXT (U23) uitzenden.
- 5 Prévention - Service d'encadrement des mesures judiciaires alternatives - Convention 2019.  
  
Preventie - Omkadering alternatieve straf - Dienst gerechtelijke maatregelen - Overeenkomst 2019.
- 6 Secrétariat communal - Confirmation des décisions prises sur base des arrêtés de pouvoirs spéciaux du 06/04/2020 et du 28/05/2020 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale n° 2020/003 et 2020/027.  
  
Gemeentelijk secretariaat - Bevestiging van de beslissingen genomen op de bijzondere machtenbesluiten van 06/04/2020 en van 28/05/2020 van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest nr. 2020/003

en 2020/027.

- 7 Mobilité - Renouvellement du contrat de mobilité entre la Région de Bruxelles-Capitale et la Commune de Molenbeek-Saint-Jean.

Mobiliteit - Hernieuwing van het mobiliteitscontract tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de gemeente Sint-Jans-Molenbeek.

- 8 Mobilité - Journée sans voiture du 20 septembre 2020 - Règlement d'administration intérieure.

Mobiliteit - Zonder auto mobiel in de stad op 20 september 2020 - Intern administratief reglement.

- 9 Affaires juridiques - Restaurant « Le Pythagoras » - Avenue de Roovere 9 - Fin du bail commercial - Convention de transaction - Approbation.

Juridische zaken - Restaurant "Le Pythagoras" - De Rooverelaan 9 - Einde van de handelshuurovereenkomst - Overeenkomst van of minnelijke schikking - Goedkeuring.

- 10 Affaires juridiques - Dossier La Chaîne de l'Amitié - Quai de Mariemont 13/14 - Bail emphytéotique - Nouvelle prorogation.

Juridische zaken - Dossier "La Chaîne de l'Amitié" - Mariemontkaai 13/14 - Erfpachtovereenkomst - Nieuwe verlenging.

- 11 Département Infrastructures et Développement Urbain - Service Marchés Publics - Marche de services - Mission d'auteur de projet en vue de la reconversion de deux entrepôts dans le cadre du contrat de quartier durable « Petite Senne » à Molenbeek-Saint-Jean - Prise de connaissance du contenu technique de l'avis de marché et du contenu technique du cahier des charges.

Departement Infrastructuur en Stedelijke ontwikkeling - Dienst Overheidsopdrachten - Ontwerpopdracht met het oog op de reconversie van twee pakhuizen in het kader van het duurzaam wijkcontract "Zinneke" in Sint-Jans-Molenbeek - Kennisname van de technische inhoud van de aankondiging van de opdracht en van de technische inhoud van het bestek.

- 12 Département Infrastructures et Développement Urbain - Service Marchés Publics - Marché de services relatif à la mission complète d'auteur de projet en vue de la construction d'une crèche néerlandophone, de la Maison de l'Enfant et d'un point de consultation Kind en Gezin sise rue de Lessines 37/39 à Molenbeek-Saint-Jean dans le cadre du Contrat de Quartier Durable « Autour du Parc de l'Ouest » - Opération 1.3 Crèche et accueil rue de Lessines - CDC 20.009 - Modification des documents du marché.

Departement Infrastructuur en Stedelijke ontwikkeling - Dienst Overheidsopdrachten - Opdracht voor diensten betreffende de volledige missie van projectontwerper voor de bouw van een Nederlandstalig kinderdagverblijf, het Huis van het Kind en een Kind en Gezin consultatiepunt te Lessenstraat 37/39 in Sint-Jans-Molenbeek in het kader van het Duurzaam Wijkcontract « Rondom Westpark » - Operatie 1.3 Kinderdagverblijf en receptie te Lessenstraat - Bestek 20.009 - Wijziging van de documenten van de opdracht.

- 13 Département Infrastructures et Développement urbain - Marchés Publics - Marché de travaux relatif au

réaménagement du parc Étangs Noirs sis rue des Étangs Noirs 76, en parallèle à l'aménagement de la friche contiguë sise rue de Menin 38-40 à 1080 Molenbeek-Saint-Jean - CDC 20.005 - Modification du mode de détermination des prix dans le cahier des charges du lot 2.

Departement Infrastructuren en Stedelijke ontwikkeling - Overheidsopdrachten – Overheidsopdracht voor werken betreffende de herinrichting van het park gelegen te Zwarte Vijversstraat 76 en de inrichting van het aangrenzend braakliggend terrein gelegen Menenstraat 38-40 te 1080 Sint-Jans-Molenbeek - Bestek 20.005 - Aanpassing van de wijze van prijsbepaling in het bestek van perceel 2.

- 14 Département infrastructures et Développement Urbain - Marchés Publics - Marché de travaux relatif à la construction de un ou plusieurs préaux dans les écoles communales francophones 1,5,9,11,12,13 et 16 à Molenbeek-Saint-Jean - CDC 20.011 - Approbation de l'avis de marché et fixation des conditions du marché.

Departement Infrastructuur en Stedelijke Ontwikkeling - Overheidsopdrachten - Opdracht voor werken betreffende de bouw van een of meerdere overdekte speelplaatsen in de Franstalige gemeentelijke scholen 1, 5, 9, 11, 12,13 en 16 te Sint-Jans-Molenbeek - Bestek 20.011 - Goedkeuring van de aankondiging van de opdracht en van de voorwaarden van de opdracht.

- 15 Département Infrastructures et Développement urbain - Marchés Publics - Marché de travaux relatif à la rénovation et à l'extension des écoles communales 8 et 9 sises rue du Gulden Bodem, n° 2 et n° 4 à 1080 Molenbeek-Saint-Jean - Avis de marché, mode de passation, fixation des conditions du marché - CDC 20.015.

Departement Infrastructuren en Stedelijke ontwikkeling - Overheidsopdrachten – Overheidsopdracht voor werken betreffende de renovatie en de uitbreiding van de gemeentelijke basisscholen 8 en 9 gelegen Gulden Bodemstraat, nr. 2 en nr. 4 te 1080 Sint-Jans-Molenbeek - Aankondiging van de opdracht, gunningswijze, vaststelling van de voorwaarden van de opdracht - Bestek 20.015

- 16 Département Infrastructures et Développement Urbain - Contrat de Rénovation Urbaine 05 "Heyvaert-Poincaré" - Rue Heyvaert 59/61 - Convention d'occupation temporaire entre la commune et Casablanca asbl / Casanovo SCRL-FS.

Departement Infrastructuur en Stedelijke Ontwikkeling - Stadsvernieuwingscontract "Heyvaert-Poincaré" - Heyvaertstraat 59/61 -Terbeschikkingstellingsovereenkomst tussen de gemeente en Casablanca vzw / Casanovo CVBA-SO.

- 17 Département Infrastructures et Développement urbain - Projet « Ulens » - Construction d'une école primaire et d'une crèche néerlandophones sur le terrain sis rue Ulens 40/44 à 1080 Molenbeek-Saint-Jean - Modification de la convention de collaboration entre GO!, la commune de Molenbeek-Saint-Jean et la VGC concernant la clé de répartition des frais entre les partenaires.

Departement Infrastructuur en Stedelijke Ontwikkeling - Project "Ulens" - Bouw van een Nederlandstalige basisschool en een Nederlandstalig kinderdagverblijf op het stuk grond gelegen Ulensstraat 40/44 te 1080 Sint-Jans-Molenbeek - Wijziging van de samenwerkingsovereenkomst tussen het GO!, de gemeente Sint-Jans-Molenbeek en de VGC met betrekking tot de verdeelsleutel van de kosten tussen de partners.

- 18 Département Infrastructures et Développement Urbain - Réaménagement de la Place Jef Mennekens - (a) Acquisition d'une parcelle cadastrée 4ème division, section C, numéro 215 C2 sise rue de Koninck - 1080

Molenbeek-Saint- Jean - Adaptation de la dépense - (b) Travaux de déplacement des installations et modification de l'entrée.

Departement Infrastructuur en Stedelijke ontwikkeling - Heraanleg van het Mennekensplein - (a) Aankoop van het perceel gekadastreerd afdeling 4, sectie C, nummer 215 C2 gelegen te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, de Koninckstraat - Aanpassing van de uitgave - (b) Werken voor de verplaatsing van de installaties en de wijziging van de ingang.

- 19 Département Infrastructures et Développement Urbain - Réfection des revêtements des trottoirs, asphalte et plantation d'arbres dans le cadre du CDC 18.006 - Mise en accessibilité de trottoirs et/ou carrefours des rues de l'École et Docteur Charles Beudin dans le cadre de son plan de mise en accessibilité de la voirie et de l'espace public (PAVE) - Approbation de l'avenant à la convention du 05/12/2019.

Departement Infrastructuur en Stedelijke ontwikkeling - Herstelling oorspronkelijke staat van de stoepen en van het asfalt alsook aanplanting van bomen in het kader van het bestek 18.006 - Toegankelijk maken van de voetpaden en/of kruispunten van de Schoolstraat en de Dokter Charles Beudinstraat, in het kader van het plan voor het toegankelijk maken van de weg en de openbare ruimte (PAVE) - Goedkeuring van het aanhangsel aan de Samenwerkingsovereenkomst van 05/12/2019.

- 20 Département Infrastructures et Développement urbain - Rénovation de l'Ecole 1 sise rue des Quatre Vents, 71 à 1080 Molenbeek-Saint-Jean- Mission de déclarant et responsable PEB- Désignation de l'intercommunale IGRETEC par le biais de la convention PEB - Approbation.

Departement Infrastructuur en Stedelijke ontwikkeling - Renovatie van "Ecole 1, gelegen Vierwindenstraat 71 te 1080 Sint-Jans-Molenbeek - Missie voor EPC-aangever en EPC-verantwoordelijke - Aanduiding van de Intercommunale IGRETEC via de EPC-overeenkomst - Goedkeuring.

- 21 Département Infrastructures et Développement Urbain - Service Marchés Publics - Convention entre la Commune de Molenbeek-Saint-Jean et l'intercommunale Sibelga concernant le marché de travaux pour la réalisation et la mise en œuvre d'une partie d'un Plan Lumière dans les zones prioritaires de la Zone de Revitalisation Urbaine à Molenbeek-Saint-Jean dans le cadre de la Politique de la Ville 2017-2020 - Désignation de l'Intercommunale Sibelga par le biais d'une convention in-house - Opération 1.10. Approbation.

Departement Infrastructuur en Stedelijke Ontwikkeling - Dienst Overheidsopdrachten - Overeenkomst tussen de gemeente Sint-Jans-Molenbeek en de intercommunale Sibelga betreffende de opdracht voor werken voor de realisatie en het uitvoeren van een deel van een Lichtplan in de prioritaire zones binnen de Zone voor Stedelijke Herwaardering in Sint-Jans-Molenbeek in het kader van het Stadsbeleid 2017-2020 - Aanduiding van de Intercommunale Sibelga via een in house-overeenkomst - Operatie 1.10. Goedkeuring.

- 22 Propriétés communales - Nouvelle Loi communale articles 234 § 2 et 3 et 236 - Marchés publics - Communication des décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins.

Gemeentelijke Eigendommen - Nieuwe Gemeentewet artikel 234 § 2 & 3 en 236 - Overheidsopdrachten - Kennisgeving van de besluiten van het College van Burgemeester en Schepenen.

- 23 Propriétés communales - Octroi d'un droit d'emphytéose à l'asbl Elmer sur les locaux accueillant leur crèche installée dans le bâtiment communal sis rue Fernand Brunfaut, 42/44 à Molenbeek-Saint-Jean (parcelle cadastrée en Division 2, Section B, n°0469A6P0008).

Gemeentelijke Eigendommen - Toekenning van een erfpachtrecht aan Elmer vzw op de lokalen waar hun kinderdagverblijf is gevestigd in het gemeentegebouw gelegen aan de Fernand Brunfautstraat, 42/44 te Sint-Jans-Molenbeek (perceel geregistreerd in afdeling 2, sectie B, n°0469A6P0008).

- 24 Propriétés communales - Chaussée de Gand, 171 à 1080 Bruxelles - Location d'un local ATM (distributeur automatique de billets) à ATTIJARIWAFABANK - Approbation du bail commercial.

Gemeentelijke eigendommen - Steenweg op Gent 171 te 1080 Brussel - Verhuur van een lokaal (geldautomaat) aan ATTIJARIWAFABANK - Goedkeuring van het commercieel huurcontract.

- 25 Propriétés communales - Site AJJA - Zone 1 - Annexe sud sise rue du Comte de Flandre, 13 à Molenbeek-Saint-Jean - Transfert d'occupation d'un local du 1er étage entre l'A.L.E. et la Mission locale de Molenbeek - Approbation d'avenants aux conventions d'occupation.

Gemeentelijke eigendommen - AJJA site - Zone 1 - Zuidelijke bijgebouw gelegen in de Graaf van Vlaanderenstraat 13 te Sint-Jans-Molenbeek - Overdracht van de bezetting van een lokaal op de 1ste verdieping tussen de Plaatselijk Werkgelegenheidsagentschap (PWA) en de Lokale Missie van Molenbeek - Goedkeuring van de aanhangsels aan de bezettingsovereenkomsten.

- 26 Division Logement - Appel à projet « Le Logement, l'affaire de tous » à l'initiative de l'Echevinat du Logement.

Afdeling Huisvesting - Oproep tot project "Huisvesting, ieders zaken" op initiatief van het Schepenambt van Huisvesting.

- 27 Département Education - Service des crèches - Evacuation crèche "Reine Fabiola" - Travaux de démolition des balcons de l'immeuble "Vendôme" - Convention d'occupation précaire 'Lavoisier' Citydev - Prolongation.

Afdeling onderwijs - Kinderopvang - Evacuatiecrèche "Reine Fabiola" - Sloopwerkzaamheden op de balkons van het gebouw "Vendôme" - Tijdelijke bezettingsovereenkomst "Lavoisier' Citydev" - Verlenging.

- 28 Action Sociale - HANDICITY - Charte communale de l'intégration de la personne handicapée.

Sociale Actie - HANDICITY - Gemeentelijk handvest voor de integratie van personen met een handicap.

- 29 Action Sociale : Centre de Test Covid-19 - Convention de Partenariat avec la Croix Rouge

Sociale Actie : Testcentrum Covid-19 - Samenwerkingsovereenkomst Rode kruis

- 30 GRH - Règlement de travail - Frais de transport - Instauration d'une indemnité prime piéton pour les déplacements domicile-travail, subventionnée par la Région.

HRM - Arbeidsreglement - Vervoerskosten - Invoering van een door het Gewest gesubsidieerde voetgangersvergoeding voor het woon-werkverkeer.

- 31 Grh - Statut pécuniaire - Prime de bilinguisme - Modification.  
HRM - Geldelijk statuut - Tweektalige premie - Wijziging.
- 32 GRH - Statut pécuniaire - Application de l'Arrêté du 4 mai 2017 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixant les dispositions générales en matière de statut pécuniaire et d'échelles de traitement du personnel communal.  
HRM - Geldelijk statuut - Toepassing van de Ordonnantie van 4 mei 2017 van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest houdende algemene bepalingen inzake het geldelijk statuut en de salarisschalen van het gemeentepersoneel.
- 33 Taxes communales - Taxe sur les logements et commerces surnuméraires - Modification.  
Gemeentebelastingen - Belasting op de boventallige woningen en handelslokalen - Wijziging.
- 34 Taxes communales - Taxe sur les terrains non bâtis - Modification.  
Gemeentebelastingen - Belasting op de niet-bebouwde gronden - Wijziging.
- 35 Finances - Fabrique d'église Saint-Rémi - Compte 2019.  
Financieën - Kerkfabriek Sint-Remigius - Rekening 2019.
- 36 Finances - Fabrique d'église Saint-Rémi - Budget 2020.  
Financieën - Kerkfabriek Sint-Remigius - Begroting 2020.
- 37 Développement Durable - Biodiversité - Demande de subside de l'ASBL l'association « La Ligue Royale Belge pour la Protection des Oiseaux » pour financer le centre de revalidation de la faune sauvage.  
Duurzame ontwikkeling - Biodiversiteit - Subsidieaanvraag van de VZW « La Ligue Royale Belge pour la Protection des Oiseaux » om het revalidatiecentrum van de wilde fauna te financieren.
- 38 Action Sociale - Octroi d'un subside à BELGIUM PLAYS 4 PEACE pour un Projet Ponctuel.  
Sociale Actie - Toekenning van een subsidie aan BELGIUM PLAYS 4 PEACE voor een Gericht Project.
- 39 Secrétariat communal - Motion déposée par M. Mutambayi, conseiller communal N-VA, concernant l'affiliation de la Commune et du CPAS de Molenbeek-Saint-Jean à l'initiative de la carte européenne Disability - Report du 27/05/2020 - Report du 17/06/2020.  
Gemeentelijk secretariaat - Motie ingediend door Mijnheer Mutambayi, gemeenteraadslid N-VA, betreffende de aansluiting van de gemeente en het OCMW van Molenbeek bij het initiatief van het European Disability Card - Uitstel van 27/05/2020 - Uitstel van 17/06/2020.

- 40 Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Eylenbosch, Conseiller communal LIDEM, relative à l'approvisionnement des véhicules électriques et CNG - Report du 22/01/2020 - Report du 19/02/2020 - Report du 27/05/2020 - Report du 17/06/2020.

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door de heer Eylenbosch, Gemeenteraadslid LIDEM, betreffende het CNG tanken en het laden van de elektrische voertuigen - Uitstel van 22/01/2020 - Uitstel van 19/02/2020 - Uitstel van 27/05/2020 - Uitstel van 17/06/2020.

- 41 Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Ben Salah, Conseiller communal DéFI, relative au pont du Jubilé - Report du 17/06/2020.

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door de heer Ben Salah, Gemeenteraadslid DéFI, met betrekking tot de Jubileumbrug - Uitstel van 17/06/2020.

- 42 Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Ouassari, Conseiller communal CDH-CD&V+, relative à la gratuité des garderies scolaires - Report du 17/06/2020.

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijneer Ouassari, Gemeenteraadslid CDH-CD&V+, betreffende van de gratis schoolse opvang - Uitstel van 17/06/2020.

- 43 Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Boufraquech, Conseiller communal PS-SP.A, relative à l'impact financier de la crise du coronavirus sur les finances communales - Report du 17/06/2020.

Gemeentelijk Secretariaat - Interpellatie ingediend door de heer Boufraquech, Gemeenteraadslid PS-SP.A, betreffende de financiële gevolgen van de coronaviruscrisis voor de gemeentelijke financiën - Uitstel van 17/06/2020.

- 44 Secrétariat communal - Interpellation déposée par Madame Kalimbiriro, Conseillère communale PS-SP.A, relative au papillomavirus - Report du 17/06/2020.

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mevrouw Kalimbiriro, Gemeenteraadslid PS-SP.A, betreffende het papillomavirus - Uitstel van 17/06/2020.